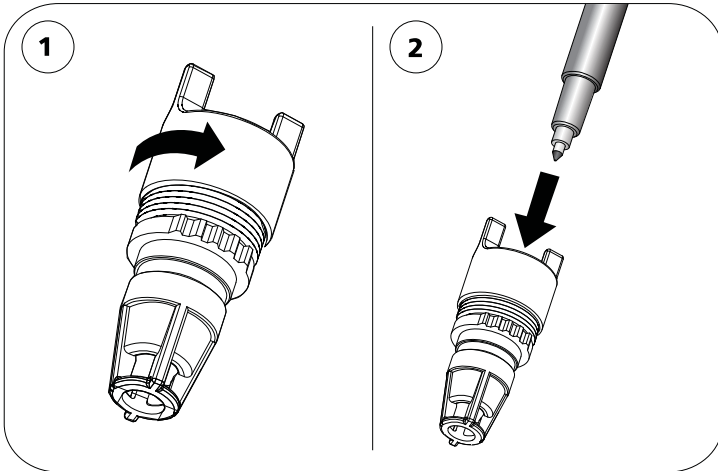
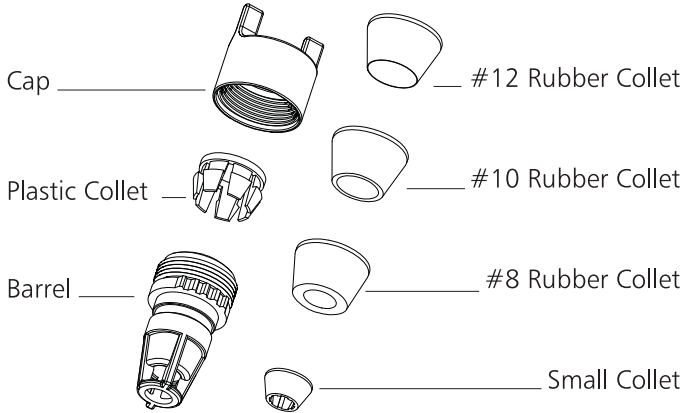
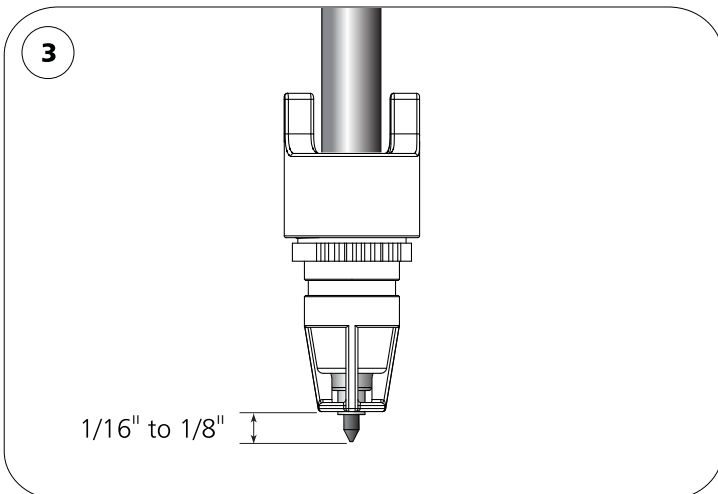


Contents

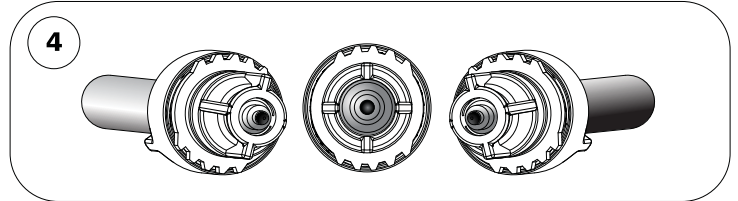


1. Loosen the Pen Holder Cap but keep it partially screwed onto the Barrel. The Plastic Collet is already installed in the Pen Holder.

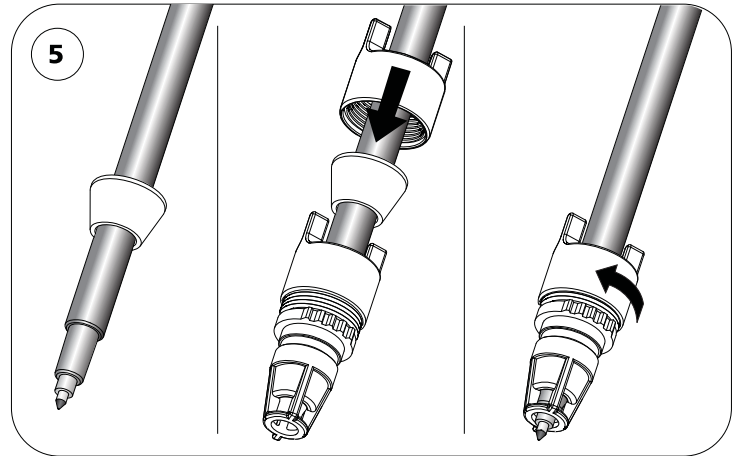
2. Insert pen through the Cap and push into the Barrel until the tip of the pen appears.



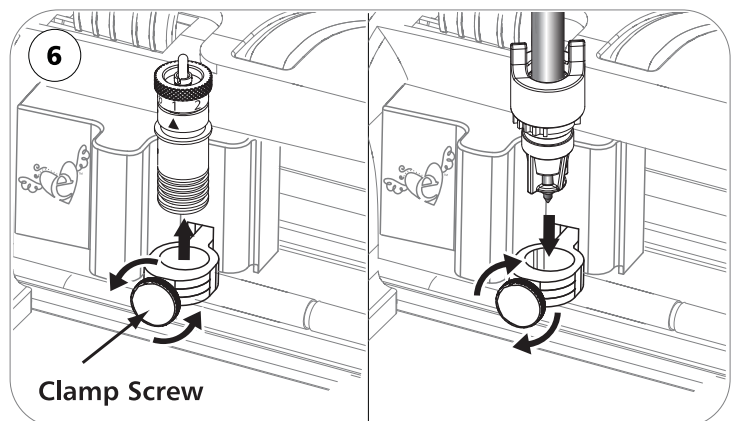
3. Tighten the Cap, ensuring that only 1/16" to 1/8" of the pen tip extends beyond the Pen Holder. If the pen tip extends beyond 1/8", the pen can mark material unintentionally as it moves across the material.



4. Center the pen in the opening of the Pen Holder Barrel. Tighten the Cap completely until the pen does not move at all in the Pen Holder.



5. If the pen is not tight in the Pen Holder, pull the pen out and select a Rubber Collet that snugly fits the pen. (For an especially thin pen, the smallest Rubber Collet may be used.) Unscrew the Pen Holder Cap and remove the Plastic Collet from the Barrel. Slide the selected Rubber Collet over pen and insert the pen into the Pen Holder. Slide the Cap over the pen. Tighten the Cap until the pen does not move at all in the Pen Holder.



6. To install the Pen Holder in the eclips Machine, loosen Clamp by turning Clamp Screw counterclockwise approximately one full turn. Remove Blade Holder and place Pen Holder into Clamp. Tighten Pen Holder by turning the Clamp Screw clockwise until secure.

▲ IMPORTANT To operate the Pen Holder in the eclips Machine, refer to the eclips User's Guide for proper settings.

Directives

1. Desserrez le capuchon du porte-stylo, mais laissez-le partiellement vissé sur le corps. Un collet en plastique est déjà installé dans le porte-stylo.
 2. Insérez le stylo dans le capuchon, et poussez-le dans le corps jusqu'à ce que la pointe du stylo apparaisse.
 3. Serrez le capuchon pour faire en sorte que seulement 1/16 po à 1/8 po (1,5 mm à 3,0 mm) de la pointe du stylo dépasse du porte-stylo. Si la pointe du stylo dépasse de 1/8 po (3,0 mm), le stylo peut marquer le matériel involontairement en se déplaçant dessus.
 4. Centrez le stylo dans l'ouverture du corps du porte-stylo. Serrez complètement le capuchon jusqu'à ce que le stylo ne bouge plus du tout dans le porte-stylo.
 5. Si le stylo n'est pas serré dans le porte-stylo, retirez le stylo et sélectionnez un collet en caoutchouc qui serre bien le stylo. (Pour un stylo particulièrement mince, le plus petit collet en caoutchouc peut être utilisé.) Dévissez le capuchon du porte-stylo et enlevez le collet de plastique du corps. Glissez le collet de caoutchouc choisi sur le stylo, puis insérez le stylo dans le porte-stylo. Faites glisser le capuchon sur le stylo. Serrez le capuchon de manière à ce que le stylo ne bouge plus du tout dans le porte-stylo.
 6. Pour installer le porte-stylo dans l'appareil « eclips », desserrez la pince en tournant la vis de serrage dans le sens antihoraire, d'environ un tour complet. Retirez le porte-lame et insérez le porte-stylo dans la pince. Serrez le porte-stylo en tournant la vis de serrage dans le sens horaire de manière à bien le fixer.
- ⚠ IMPORTANT** Pour utiliser le porte-stylo dans l'appareil « eclips », reportez-vous au Guide de l'utilisateur d'« eclips » pour les connaître les réglages appropriés.

Instrucciones

1. Afloje la tapa del porta-bolígrafo pero manténgalo parcialmente enroscado al canal. La boquilla de plástico ya está instalada dentro del porta-bolígrafo.
2. Inserte el bolígrafo a través de la tapa y presione hacia adentro del canal hasta que la punta del bolígrafo aparezca.
3. Ajuste la tapa, asegurándose de que sólo de 1/16" a 1/8" de la punta del bolígrafo se extienda más allá del porta-bolígrafo. Si la punta del bolígrafo se extiende a 1/8", el bolígrafo puede marcar el material involuntariamente ya que se moverá a lo largo del material.
4. Centre el bolígrafo en la apertura del canal del porta-bolígrafo. Ajuste la tapa completamente hasta que el bolígrafo no se mueva en absoluto en el porta-bolígrafo.

5. Si el bolígrafo no está ajustado al porta-bolígrafo, retírelo y seleccione una boquilla de goma que encaje cómodamente en el bolígrafo. (Para un bolígrafo especialmente delgado, puede utilizarse la boquilla de goma más pequeña.) Desenrosque la tapa del porta-bolígrafo y quite la boquilla de plástico del canal. Deslice la boquilla de goma seleccionada sobre el bolígrafo e inserte el bolígrafo dentro del porta-bolígrafo. Deslice la tapa sobre el bolígrafo. Ajuste la tapa hasta que el bolígrafo no se mueva en absoluto dentro del porta-bolígrafo.

6. Para instalar el porta-bolígrafo en la Máquina eclips, afloje la abrazadera girando la rosca en sentido contrario a las agujas del reloj, dando aproximadamente un giro completo. Quite el porta-cuchilla y ubique el porta-bolígrafo dentro de la abrazadera. Ajuste el porta-bolígrafo girando la abrazadera en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté asegurado.

⚠ IMPORTANTE Para operar el porta-bolígrafo en la Máquina eclips, utilice la Guía del usuario de eclips donde encontrará las configuraciones adecuadas.

Anweisungen

1. Lösen Sie die Stifthalter-Kappe, aber lassen Sie sie noch leicht auf dem Zylinder aufgeschraubt. Die Plastikhülse ist bereits im Stifthalter installiert.
2. Führen Sie den Stift durch die Kappe ein und drücken Sie ihn in den Zylinder, bis die Spitze des Stiftes erscheint.
3. Ziehen Sie die Kappe fest; achten Sie dabei darauf, dass nur 1-2 mm der Stiftspitze aus dem Stifthalter heraustreten. Wenn die Stiftspitze mehr als 2 mm aus dem Stifthalter austritt, kann das Material falsch markiert werden, wenn der Stift über das Material gleitet.
4. Zentrieren Sie den Stift in der Öffnung des Stifthalter-Zylinders. Ziehen Sie die Kappe fest, bis sich der Stift nicht mehr im Stifthalter bewegt.
5. Wenn der Stift nicht fest im Stifthalter sitzt, ziehen Sie den Stift wieder heraus und nehmen Sie eine Gummihülse, die eng auf den Stift passt. (Für besonders dünne Stifte kann die kleinste Gummihülse benutzt werden.) Schrauben Sie die Kappe des Stifthalters ab, um die Plastikhülse vom Zylinder zu lösen. Schieben Sie die entsprechende Gummihülse über den Stift und legen Sie den Stift in den Stifthalter ein. Schieben Sie die Kappe über den Stift. Ziehen Sie die Kappe fest, bis sich der Stift nicht mehr im Stifthalter bewegt.

6. Um den Stifthalter im eclips-Gerät zu montieren, lösen Sie den Klemmbügel, indem Sie die Klemmbügelsschraube etwa einmal ganz entgegen den Uhrzeigersinn drehen. Entfernen Sie den Klingenthaler und legen Sie den Stifthalter in den Klemmbügel ein. Ziehen Sie den Stifthalter fest, indem Sie die Klemmbügelsschraube im Uhrzeigersinn drehen, bis diese fest sitzt.

⚠ WICHTIG Die korrekten Einstellungen beim Einsatz des Stifthalters im eclips-Gerät befinden sich im eclips-Benutzerhandbuch.